



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Hazardous Products  
(Expansion Gates and  
Expandable Enclosures)  
Regulations**

**Règlement sur les  
produits dangereux  
(barrières extensibles et  
enceintes extensibles)**

SOR/90-39

DORS/90-39

Current to October 27, 2015

À jour au 27 octobre 2015

Last amended on June 20, 2011

Dernière modification le 20 juin 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to October 27, 2015. The last amendments came into force on June 20, 2011. Any amendments that were not in force as of October 27, 2015 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 27 octobre 2015. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 20 juin 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 27 octobre 2015 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Advertising, Sale, and Importation of Expansion Gates and Expandable Enclosures for Children		Règlement concernant la vente, l'importation et la publicité des barrières extensibles et des enceintes extensibles pour enfants	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 INTERPRETATION	1	2 DÉFINITIONS	1
3 GENERAL	2	3 DISPOSITIONS GÉNÉRALES	2
4 LABELLING AND INSTRUCTIONS	2	4 ÉTIQUETAGE ET MODE D'EMPLOI	2
5 GENERAL REQUIREMENTS	5	5 EXIGENCES GÉNÉRALES	5
6 PERFORMANCE REQUIREMENTS	6	6 EXIGENCES DE RENDEMENT	6
7 TEST METHODS	6	7 MÉTHODES D'ESSAI	6
SCHEDULE I		ANNEXE I	
TESTS FOR INDELIBILITY AND DURABILITY	7	ESSAIS D'INDÉLÉBILITÉ ET DE DURABILITÉ	7
SCHEDULE II		ANNEXE II	
SMALL PARTS CYLINDER	8	CYLINDRE POUR PETITES PIÈCES	8

Registration  
SOR/90-39 December 27, 1989

CANADA CONSUMER PRODUCT SAFETY ACT

**Hazardous Products (Expansion Gates and Expandable Enclosures) Regulations**

P.C. 1989-2516 December 21, 1989

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Acting Minister of Consumer and Corporate Affairs, pursuant to section 5\* of the *Hazardous Products Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the advertising, sale and importation of expansion gates and expandable enclosures for children*.

Enregistrement  
DORS/90-39 Le 27 décembre 1989

LOI CANADIENNE SUR LA SÉCURITÉ DES PRODUITS DE CONSOMMATION

**Règlement sur les produits dangereux (barrières extensibles et enceintes extensibles)**

C.P. 1989-2516 Le 21 décembre 1989

Sur avis conforme du ministre suppléant des Consommateurs et des Sociétés et en vertu de l'article 5\* de la *Loi sur les produits dangereux*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant la vente, l'importation et la publicité des barrières extensibles et des enceintes extensibles pour enfants*, ci-après.

---

\* R.S., c. 24 (3rd Supp.), s. 1

---

\* L.C., ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1

REGULATIONS RESPECTING THE ADVERTISING,  
SALE, AND IMPORTATION OF EXPANSION  
GATES AND EXPANDABLE ENCLOSURES  
FOR CHILDREN

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Hazardous Products (Expansion Gates and Expandable Enclosures) Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Hazardous Products Act*; (*Loi*)

“burrs” means, in relation to the surface finish of a product and its components, any non-functional protrusion that changes the roughness-height index by more than 100 micrometres; (*barbures*)

“expansion gate” means a barrier that is intended to be erected in a doorway or similar opening in order to prevent the passage of young children, but that can be removed by older persons who are able to operate the locking mechanism; (*barrière extensible*)

“expandable enclosure” means a self-supporting barrier, for indoor or outdoor use, intended to surround completely an area or play-space within which young children may be confined; (*enceinte extensible*)

“indelibly printed” in relation to the labelling of a product or of a container in which a product is sold, means marked by means of paint-stencilling, die-stamping, moulding or stamping directly on the product or container or by any other means, in such a manner that the markings do not fade and are not subject to being erased when tested in accordance with section 1 of Schedule I; (*inscription indélébile*)

“permanently affixed” in relation to the labelling of a product or of a container in which a product is sold, means durably applied by means of a sticker that is fastened or attached to the product or container with an adhesive or other suitable bonding medium or by any other means, and in such a manner that the markings are not readily removable when tested in accordance with section 2 of Schedule I. It does not include affixed by

RÈGLEMENT CONCERNANT LA VENTE,  
L'IMPORTATION ET LA PUBLICITÉ DES  
BARRIÈRES EXTENSIBLES ET DES  
ENCEINTES EXTENSIBLES POUR ENFANTS

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les produits dangereux (barrières extensibles et enceintes extensibles)*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«barbures» En ce qui a trait au fini superficiel d'un produit et de ses pièces, toute saillie non fonctionnelle qui modifie l'indice de rugosité-hauteur de plus de 100 micromètres. (*burrs*)

«barrière extensible» Clôture qui est destinée à être dressée dans une entrée de porte ou toute ouverture semblable pour empêcher le passage de jeunes enfants et qui peut être enlevée par des personnes plus âgées capables de faire fonctionner le mécanisme de verrouillage. (*expansion gate*)

«enceinte extensible» Clôture autoportante, pour usage intérieur ou extérieur, destinée à entourer complètement une aire ou un espace de jeu dans lequel de jeunes enfants peuvent être confinés. (*expandable enclosure*)

«indice de rugosité-hauteur» En ce qui a trait au fini superficiel d'un produit ou de ses pièces, l'écart moyen, exprimé en micromètres, des irrégularités de surface par rapport à une surface parfaite hypothétique. (*roughness-height index*)

«inscription indélébile» En ce qui a trait à l'étiquetage d'un produit ou d'un emballage dans lequel un produit est vendu, indication faite au poinçon ou à la peinture au moyen d'un stencil, moulée, directement estampillée ou inscrite de toute autre manière, qui ne se décolore pas et qui n'est pas susceptible de s'effacer lorsqu'elle est soumise à l'essai décrit à l'article 1 de l'annexe I. (*indelibly printed*)

«inscription permanente» En ce qui a trait à l'étiquetage d'un produit ou d'un emballage dans lequel un produit

means of a hang tag, stuffing label or padding label; (*inscription permanente*)

“product” means an expansion gate or expandable enclosure, specifically intended for children from the age of 6 months to 24 months, as set out in item 46 of Part II of Schedule I to the Act; (*produit*)

“rough” means, in relation to the surface finish of a product and its components, that the roughness-height index is greater than 50 micrometres; (*rugueux*)

“roughness-height index” means, in relation to the surface finish of a product and its components, the mean deviation, expressed in micrometres, of the surface irregularities from a hypothetical perfect surface; (*indice de rugosité-hauteur*)

“safety standard” means American Society for Testing and Materials (ASTM) standard F 1004 - 86 *Standard Consumer Safety Specification for First-Generation Standard Expansion Gates and Expandable Enclosures*, approved on December 26, 1986 and published in April 1987. (*norme de sécurité*)

SOR/2009-179, s. 1.

## GENERAL

3. (1) A product may be advertised, sold or imported if it meets the requirements of these Regulations.

(2) Written material that is applied to or that accompanies a product, and any advertisement of a product, are authorized if they do not make any direct or indirect reference to the Act or these Regulations.

SOR/2009-179, s. 2.

## LABELLING AND INSTRUCTIONS

4. (1) Every product must have indelibly printed on it or permanently affixed to it, in English or in French, the following information, clearly and prominently displayed in numerals and block letters at least 2.5 mm in height that contrast sharply with the background by their colour, projection or indentation:

est vendu, une étiquette ou toute autre indication durable fixée ou attachée au produit ou à l'emballage par un adhésif ou un autre moyen de collage approprié, et non facilement détachable lorsqu'elle est soumise à l'essai décrit à l'article 2 de l'annexe I. La présente définition exclut les étiquettes volantes ou les étiquettes concernant la bourre. (*permanently affixed*)

«Loi» La *Loi sur les produits dangereux*. (*Act*)

«norme de sécurité» La norme F 1004-86 de l'American Society for Testing and Materials (ASTM) intitulée *Standard Consumer Safety Specification for First-Generation Standard Expansion Gates and Expandable Enclosures*, approuvée le 26 décembre 1986 et publiée en avril 1987. (*safety standard*)

«produit» Barrière extensible ou enceinte extensible expressément destinée aux jeunes enfants âgés de 6 à 24 mois, inscrite à l'article 46 de la partie II de l'annexe I de la Loi. (*product*)

«rugueux» En ce qui a trait au fini superficiel d'un produit et de ses pièces, indice de rugosité-hauteur de plus 50 micromètres. (*rough*)

DORS/2009-179, art. 1.

## DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3. (1) La vente, l'importation et la publicité d'un produit sont autorisées si celui-ci est conforme aux exigences du présent règlement.

(2) Toute inscription apposée sur le produit ou l'accompagnant ainsi que toute publicité à l'égard de ce produit sont autorisées si elles ne mentionnent pas, directement ou indirectement, la Loi ou le présent règlement.

DORS/2009-179, art. 2.

## ÉTIQUETAGE ET MODE D'EMPLOI

4. (1) Le produit doit porter, sous forme d'inscription indélébile ou d'inscription permanente, lisiblement et bien en vue, en français ou en anglais, les renseignements ci-après en caractères d'une hauteur minimale de 2,5 mm, les lettres étant moulées, et qui contrastent nettement avec le fond par leur couleur, saillie ou renforcement:

(a) the name and principal place of business in Canada of the manufacturer, importer or distributor;

(b) the model name or model number of the product; and

(c) the year and month of manufacture of the product, or a code mark or other identification that identifies that year and month.

(2) Every container in which a product is sold must have indelibly printed on it or permanently affixed to it, clearly and prominently, the information described in paragraphs (1)(a) to (c).

(3) Subject to subsection (5), every product must have indelibly printed on it or permanently affixed to it, in English and in French, the following warnings, clearly and prominently displayed in numerals and letters that contrast sharply with the background by their colour, projection or indentation:

“WARNING

Install according to manufacturer’s instructions.

Intended for use with children from 6 months through 24 months.

Install with locking mechanism on side away from child (applies to pressure-mounted gates only).

This product will not necessarily prevent all accidents. Never leave child unattended.

If an enclosure has a locking/latching mechanism, the following warning shall apply: Use only with the locking/latching mechanism (*or appropriate terminology*) securely engaged.

MISE EN GARDE

Installer conformément aux instructions du fabricant.

Destiné aux enfants de 6 à 24 mois.

a) le nom et l’adresse commerciale principale au Canada du fabricant, de l’importateur ou du distributeur;

b) le nom ou le numéro du modèle du produit;

c) l’année et le mois de fabrication du produit ou un code ou une autre indication qui permet de les déterminer.

(2) Tout emballage dans lequel un produit est vendu doit porter, lisiblement et bien en vue, sous forme d’inscription indélébile ou d’inscription permanente, les renseignements visés aux alinéas (1)a) à c).

(3) Sous réserve du paragraphe (5), le produit doit porter en français et en anglais, sous forme d’inscription indélébile ou d’inscription permanente, lisiblement et bien en vue et en caractères qui contrastent nettement avec le fond par la couleur, la saillie ou le renforcement, la mise en garde suivante :

« MISE EN GARDE

Installer conformément aux instructions du fabricant.

Destiné aux enfants de 6 à 24 mois.

Installer de façon que le mécanisme de verrouillage se trouve du côté opposé à l’enfant. (Seulement dans le cas des barrières retenues par pression.)

Cet article ne prévient pas nécessairement tous les accidents. Ne jamais laisser l’enfant sans surveillance.

Si l’enceinte est munie d’un mécanisme de fermeture/verrouillage, l’avertissement suivant s’y applique: N’utiliser l’article que lorsque le mécanisme de fermeture/verrouillage (*ou autres termes appropriés*) est solidement enclenché.

WARNING

Install according to manufacturer’s instructions.

Intended for use with children from 6 months through 24 months.

Installer de façon que le mécanisme de verrouillage se trouve du côté opposé à l'enfant. (Seulement dans le cas des barrières retenues par pression.)

Cet article ne prévient pas nécessairement tous les accidents. Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Si l'enceinte est munie d'un mécanisme de fermeture/verrouillage, l'avertissement suivant s'y applique: N'utiliser l'article que lorsque le mécanisme de fermeture/verrouillage (*ou autres termes appropriés*) est solidement enclenché."

(4) The warning required by subsection (3) must be displayed in the following manner:

(a) the headings "WARNING" and "MISE EN GARDE" must be in upper-case block letters at least 5 mm in height; and

(b) the text of the warning must be in numerals and letters at least 2.5 mm in height.

(5) The warning may be displayed in graphics that concisely and readily convey the same meaning as the text of the warning set out in subsection (3).

(6) Every product shall be accompanied by

(a) legible written instructions that clearly state, in both official languages, with line drawings or photographs illustrating the sequence of steps, where needed, the following information, namely,

(i) how the product is to be assembled, if it is not sold fully assembled,

(ii) how the product is to be installed, including a statement of the limitations regarding the use of any mounting hardware that is included, and

(iii) how the product is to be operated, maintained and cleaned; and

(b) the warning set out in subsection (3).

SOR/2009-179, s. 3.

Install with locking mechanism on side away from child (applies to pressure-mounted gates only).

This product will not necessarily prevent all accidents. Never leave child unattended.

If an enclosure has a locking/latching mechanism, the following warning shall apply: Use only with the locking/latching mechanism (*or appropriate terminology*) securely engaged. »

(4) La mise en garde exigée au paragraphe (3) satisfait aux exigences suivantes :

a) ses rubriques « MISE EN GARDE » et « WARNING » sont en lettres moulées majuscules d'une hauteur minimale de 5 mm;

b) son texte est en caractères d'une hauteur minimale de 2,5 mm.

(5) La mise en garde peut être énoncée par représentation graphique qui véhicule de façon concise et rapide le même sens que le texte visé au paragraphe (3).

(6) Le produit doit être accompagné :

a) du mode d'emploi lisible qui énonce clairement, en français et en anglais, avec dessins au trait ou photographies à l'appui si nécessaires :

(i) le mode d'assemblage du produit, si celui-ci n'est pas vendu complètement assemblé,

(ii) le mode d'installation du produit, y compris une déclaration des limites d'utilisation des ferrures de fixation incluses,

(iii) le mode de fonctionnement du produit et la façon de l'entretenir et de le nettoyer;

b) de la mise en garde visée au paragraphe (3).

DORS/2009-179, art. 3.



## GENERAL REQUIREMENTS

5. (1) Every component of a product that is small enough to be placed in a small parts cylinder of the design and dimensions shown in Schedule II shall be fitted or affixed to the product in such a way that it does not become detached from the product when subjected to a force of 90 N applied in any direction.

(2) Every metal part of a product shall be free of burrs, sharp edges, sharp points and projections.

(3) Every cut edge of the metal tubing of a product shall be smoothly finished to eliminate rough or sharp edges, corners or points or shall be protected by a cap that will remain in place when subjected to a force of 90 N applied in any direction.

(4) Every wooden or plastic part of a product, and every part of a product that is made of a similar hard material, must have a smooth finish without rough or sharp edges, cracks or other defects.

(5) The threaded end of every bolt of a product shall be protected by an acorn nut or other device suitable for the purpose of preventing injury to the user or occupant.

(6) No product shall have applied to it a decorative or protective coating that contains

(a) any compound of antimony, arsenic, cadmium, selenium or barium introduced as such if more than 0.1 per cent of that compound dissolves in five per cent hydrochloric acid after stirring for 10 minutes at 20 degrees celsius; or

(b) any compound of mercury introduced as such.

(7) No component of a product that is made in whole or in part of a textile fibre shall, when tested in accordance with the Canadian General Standards Board standard CAN/CGSB 4.2 NO. 27.5-94 entitled *Textile Test Methods – Flame Resistance – 45° Angle Test – One Second Flame Impingement*, as amended from time to

## EXIGENCES GÉNÉRALES

5. (1) Les pièces du produit qui sont de taille assez petite pour être contenues dans le cylindre pour petites pièces illustré à l'annexe II doivent être ajustées ou fixées au produit de façon à ne pouvoir s'en détacher lorsqu'elles sont soumises à une force de 90 N, appliquée dans n'importe quelle direction.

(2) Les parties métalliques doivent être exemptes de barbares ainsi que de coins coupants, de pointes, de parties saillantes ou de rebords acérés.

(3) Les extrémités coupées des tubes de métal du produit doivent avoir un fini lisse exempt de rebords, de pointes ou de coins rugueux ou coupants, ou être munies d'un bouchon protecteur qui reste en place lorsqu'il est soumis à une force de 90 N, appliquée dans n'importe quelle direction.

(4) Toute partie du produit qui est en bois, en plastique ou en un matériau d'une rigidité semblable doit avoir un fini lisse exempt de bords rugueux ou coupants et ne doit présenter aucune fissure ou autre défaut.

(5) L'extrémité filetée de tout boulon du produit doit être protégée par un écrou borgne ou un autre dispositif propre à empêcher l'utilisateur ou l'occupant de se blesser.

(6) Le produit ne doit pas être recouvert d'un enduit décoratif ou protecteur qui contient :

a) tout composé d'antimoine, d'arsenic, de cadmium, de sélénium ou de baryum introduit tel quel, si plus de 0,1 % du composé se dissout dans l'acide chlorhydrique à 5 % de concentration après avoir été remué pendant 10 minutes à 20 °C;

b) tout composé de mercure introduit tel quel.

(7) Aucune partie du produit qui est composé entièrement ou partiellement de fibres textiles ne doit, lorsqu'elle est mise à l'essai conformément à la norme CAN/CGSB 4.2 NO. 27.5-94 de l'Office des normes générales du Canada intitulée *Méthodes pour épreuves textiles – Essai de résistance à l'inflammation sous un angle de 45° – Application de la flamme pendant une*

time, have a time of flame spread of 7 seconds or less, if the component either

- (a) does not have a raised fibre surface; or
- (b) has a raised fibre surface and exhibits ignition or fusion of its base fibres.

SOR/2004-65, s. 14; SOR/2007-206, s. 2; SOR/2009-179, s. 4.

#### PERFORMANCE REQUIREMENTS

6. The product performance requirements shall be as set out in sections 4.1, 4.1.1, 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 and 4.1.5 of the safety standard.

#### TEST METHODS

7. The product shall be tested in accordance with the methods set out in sections 5.1, 5.2, 5.2.1, 5.2.2, 5.3, 5.3.1, 5.3.2.1, 5.3.3 and 5.3.4 of the safety standard.

*seconde*, avec ses modifications successives, avoir un temps de propagation de la flamme de sept secondes ou moins dans les cas suivants :

- a) elle a une surface qui n'est pas en fibres grattées;
- b) elle a une surface qui est en fibres grattées et a une fusion ou une inflammation apparente de ses fibres de fond.

DORS/2004-65, art. 14; DORS/2007-206, art. 2; DORS/2009-179, art. 4.

#### EXIGENCES DE RENDEMENT

6. Les exigences de rendement du produit doivent être conformes à celles énoncées aux articles 4.1, 4.1.1, 4.1.1.1, 4.1.1.2, 4.1.2, 4.1.3, 4.1.4 et 4.1.5 de la norme de sécurité.

#### MÉTHODES D'ESSAI

7. Le produit doit être soumis aux essais décrits aux articles 5.1, 5.2, 5.2.1, 5.2.2, 5.3, 5.3.1, 5.3.2.1, 5.3.3 et 5.3.4 de la norme de sécurité.

SCHEDULE I  
(s. 2)

TESTS FOR INDELIBILITY AND DURABILITY

1. The method to be used for testing the indelibility of markings in relation to labelling, is as follows:

- (a) spray the marked or printed surface with a glass cleaner as specified in Canadian General Standards Board (CGSB) standard CAN2-2.55-M85, *Glass Cleaner*, published in December 1985;
- (b) let the marked or printed surface soak for 20 seconds;
- (c) applying light pressure and using a back and forth motion, rub the marked or printed surface 10 times within 10 seconds with an all-purpose cloth; and
- (d) note and record whether the markings or printing have been removed or obliterated.

2. The method to be used for testing whether a label is permanently affixed is as follows:

- (a) spray the label with a glass cleaner as specified in Canadian General Standards Board (CGSB) standard CAN2-2.55-M85, *Glass Cleaner*, published in December 1985;
- (b) let the label soak for 20 seconds;
- (c) applying light pressure and using a motion towards the centre of the label, scrub the label at each corner 10 times within 10 seconds with an all-purpose nylon scrub pad;
- (d) starting at one end of the label, attempt with bare fingers to lift and peel; and
- (e) note and record whether the label can be removed in one piece.

ANNEXE I  
(art. 2)

ESSAIS D'INDÉLÉBILITÉ ET DE DURABILITÉ

1. Pour vérifier l'indélébilite de l'inscription sur l'étiquette, procéder comme suit :

- a) asperger la surface marquée ou imprimée avec un nettoyant pour verre de la façon décrite dans la norme CAN2-2.55-M85 de l'Office des normes générales du Canada (ONGC) intitulée *Nettoyant pour verre* et publiée en décembre 1985;
- b) laisser tremper la surface marquée ou imprimée pendant 20 secondes;
- c) frotter légèrement par un mouvement de va-et-vient la surface marquée ou imprimée 10 fois en 10 secondes avec un chiffon tout usage;
- d) vérifier et noter si l'inscription a disparu ou s'est effacée.

2. Pour vérifier la durabilité de l'inscription sur l'étiquette, procéder comme suit :

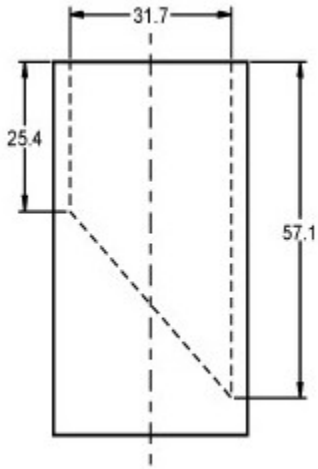
- a) asperger l'étiquette avec un nettoyant pour verre de la façon décrite dans la norme CAN2-2.55-M85 de l'Office des normes générales du Canada (ONGC) intitulée *Nettoyant pour verre* et publiée en décembre 1985;
- b) laisser tremper l'étiquette pendant 20 secondes;
- c) frotter légèrement de chaque coin de l'étiquette vers son centre 10 fois en 10 secondes avec un tampon à récurer tout usage en nylon;
- d) à partir d'une extrémité, essayer avec les doigts de lever et de décoller l'étiquette;
- e) vérifier et noter si l'étiquette peut être enlevée en un seul morceau.

SCHEDULE II  
(Subsection 5(1))

SMALL PARTS CYLINDER

A small parts cylinder of the design and dimensions shown in Figure 1 shall be used for the purpose of measuring components referred to in subsection 5(1).

FIGURE 1



Notes:

- Not to scale
- All dimensions in mm

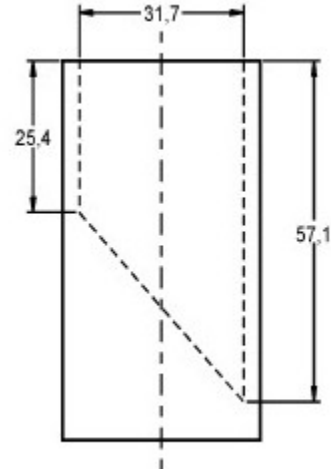
SOR/2004-65, s. 15.

ANNEXE II  
(paragraphe 5(1))

CYLINDRE POUR PETITES PIÈCES

Pour mesurer les pièces mentionnées au paragraphe 5(1), utiliser un cylindre pour petites pièces dont la conception et les dimensions sont conformes à celles indiquées à la figure 1.

FIGURE 1



Remarques :

- Pas à l'échelle
- Dimensions en mm

DORS/2004-65, art. 15.